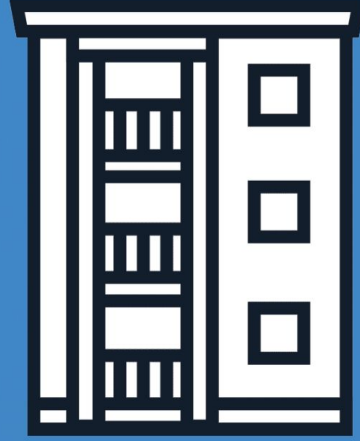


بلدية مدينة بوسطن: صندوق الإغاثة الإيجارية

صندوق الإغاثة الإيجارية

يدعم الصندوق سكان بوسطن المعرضين لخطر فقدان مساكنهم المستأجرة بسبب جائحة COVID-19.

لمعرفة المزيد حول الأهلية وكيفية التقديم، قُم بزيارة
الرابط boston.gov/rental-relief



CITY of BOSTON



Mayor Martin J. Walsh

NEIGHBORHOOD
DEVELOPMENT

أنشأ العمدة والش صندوق الإغاثة الإيجارية لمساعدة سكان مدينة بوسطن المعرضين لخطر فقدان مساكنهم المستأجرة بسبب جائحة (COVID-19). تتم إدارة هذا الصندوق وتشغيله من قبل مكتب استقرار الإسكان (OHS) بالشراكة مع وكالات الإسكان غير الربحية، أعيد فتح التطبيقات الجديدة في 19 أكتوبر 2020.

ما الذي يقوم به صندوق الإغاثة الإيجارية؟

يساعد صندوق الإغاثة الإيجارية سكان مدينة بوسطن الذين يواجهون صعوبة في دفع الإيجار نتيجة لجائحة COVID-19. يدفع الصندوق ما يصل إلى 6,000 دولار كمساعدة إيجارية لدفع الإيجار المتأخر أو المستقبلي.

يتم إرسال مدفوعات الإيجار مباشرة إلى الملاك عن طريق إحدى الوكالات الشريكة الثلاث للصندوق. الرجاء استخدام طلب التقديم هذا للتقديم. إذا واجهت صعوبة في إكمال استمارة الطلب عبر الإنترنت، فيرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان لإكماله عبر الهاتف.

من المؤهل لتلقي المساعدة الإيجارية؟

يجب على المتقدمين استيفاء ما يلي:

- أن تكون مقيماً في مدينة بوسطن واستأجرت وحدة في 1 مارس/ آذار، 2020 أو قبل ذلك؛
- أن تكون قد تأثرت اقتصادياً بسبب جائحة (COVID-19)؛
- أن تكون عرضة للإخلاء؛
- ألا تكون مستملاً لقسيمة الإسكان المتنقل أو قسيمة المشروع؛
- ألا يكون طالباً بدوام كامل؛ و
- لديك دخل أسري تم التحقق منه عند 80% من متوسط الدخل بالمنطقة (AMI) أو أقل.

الأسئلة المتكررة

لمن هذا البرنامج؟

تم تصميم صندوق الإغاثة الإيجارية التابع لبلدية مدينة بوسطن من أجل المستأجرين المؤهلين للدخل في بوسطن والذين تأثروا اقتصادياً بجائحة (COVID-19) ويحتاجون إلى مساعدة في دفع الإيجار. سيحصل المقيمون المؤهلون على أقل من 80% من [متوسط الدخل للمنطقة \(AMI\)](#) سنوياً، وهو ما يقرب من 73,000 دولار للأسرة المكونة من شخصين.

ما الذي يعتبر متأثراً اقتصادياً بجائحة (COVID-19)؟

يشمل التأثير الاقتصادي لجائحة (COVID-19):

- خسارة دخلك بسبب إغلاق عمليات جهة العمل
- العمل لساعات أقل بسبب تخفيض صاحب العمل لساعات عملك
- فقدان خدمة رعاية الأطفال و/ أو إغلاق المدارس بسبب جائحة (COVID-19)
- فقدان الوظيفة بسبب زيادة خطر الإصابة بمرض (COVID-19)
- فقدان الوظيفة بسبب رعاية فرد مريض أو خاضع للحجر الصحي بسبب الإصابة بمرض (COVID-19)

كيف يتم تمويل هذا البرنامج؟

تستخدم بلدية مدينة بوسطن وإدارة تنمية الأحياء الأموال الفيدرالية لصندوق الإغاثة الإيجارية.

كيف يمكن للمقيمين استخدام هذه الأموال؟

يمكن للأسر المؤهلة الحصول على ما يصل إلى 6,000 دولار للحفاظ على سكنها الحالي أو الوصول إلى سكن دائم جديد في مدينة بوسطن عن طريق دفع جزء على الأقل من إيجار الشهر الأول والآخر ووديعة التأمين.

كيف يتم توزيع المساعدة؟

وفقاً للمتطلبات الفيدرالية، سيتم سداد المدفوعات التي تتم من خلال صندوق الإغاثة الإيجارية مباشرةً إلى مالك العقار نيابة عن المستأجر. سيتم إخطار كلا الطرفين بمجرد السداد.

إذا تقدمت بطلب للحصول على مساعدة، فهل أضمن الحصول عليها؟

لا. نحن نتوقع أننا سوف نتلقى العديد من الطلبات لصندوق الإغاثة الإيجارية. للأسف لن يتلقى كل متقدم المساعدة المطلوبة. لدينا مبلغ محدود من التمويل متاح في هذا الوقت وسنصدر المدفوعات حتى نفاذ التمويل.

كيف تقرر من من يحصل على المساعدة؟

ستخضع الطلبات لمراجعة أولية بعد تقديمها. بعد هذا الفحص الأولي للأهلية والمواد الكاملة، ستخضع الطلبات للتحقق النهائي مع إحدى الوكالات الشريكة الثلاث للصندوق. أثناء عملية التحقق النهائية، سيتحقق الموظفون في الوكالات الشريكة من أهلية متوسط الدخل بالمنطقة (AMI)، ويقومون بحساب الحاجة، ويطلبون المستندات اللازمة من مالك العقار/ مدير العقار الذي يسكن به مقدم الطلب.

ما الوثائق التي سأحتاج إلى تقديمها؟

- نسخة من عقد الإيجار الموقع أو اتفاقية المستأجر (نموذج اتفاقية المستأجر متاح [هنا](#))
- وثائق مصورة تثبت وضعي "رب الأسرة"
- توثيق إعانات البطالة (إن وجدت)

أعيش في مساكن عامة أو أتلقى قسيمة اختيار السكن وفقاً لبرنامج (Section 8). هل أنا مؤهل؟

لا، الحاصلون على برنامج قسيمة اختيار السكن (Housing Choice Voucher) غير مؤهلين. يرجى التواصل مع هيئة الإسكان في بوسطن (Boston Housing Authority) لإجراء إعادة التأهيل إذا فقدت الدخل بسبب جائحة (COVID-19).

أعيش في وحدة سكنية ميسورة التكلفة مقيدة الإيجار برعاية برنامج (LITHC). هل أنا مؤهل؟
نعم، المتقدمون الذين يعيشون في مساكن مخصصة ميسورة التكلفة مؤهلون طالما أنهم لا يتلقون إعانة إيجار فيدرالية مثل قسيمة اختيار السكن.

هناك واحد أو أكثر من أفراد عائلتي لا يحملون وثائق إقامة رسمية. هل أنا مؤهل؟
نعم، أنت مؤهل. لا يؤثر وضع الهجرة على الأهلية.

ماذا عن السكان الذين لا يستوفون معايير صندوق الإغاثة الإجارية؟
نحن نعلم أنه لا يمكننا مساعدة كل مقيم في مدينة بوسطن تأثر بجائحة (COVID-19). الموظفون في مكتب استقرار الإسكان على استعداد لمساعدة السكان في العثور على مصادر أخرى للتمويل أو الدعم من الولاية والحكومة الفيدرالية، أو المنظمات غير الربحية المحلية والوطنية. يرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان على رقم الهاتف 617-635-4200 أو إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان Housingstability@boston.gov.

ماذا لو تلقيت إخطاراً بأنني لست مؤهلاً، لكنني أعتقد أنني مؤهل؟
سيضمن البريد الإلكتروني للإشعار نظرة عامة على الوثائق التي يمكنك تقديمها للتحقق من الأهلية. يرجى تقديم مستندات التحقق هذه إلى مكتب استقرار الإسكان (البريد الإلكتروني: RRF@boston.gov) في غضون 5 أيام من استلام الإشعار بأنك غير مؤهل.

ما هي تدابير الحماية القانونية المتوفرة للمستأجرين المتأثرين بالأحداث المتعلقة بجائحة (COVID-19)؟
أصدر مركز السيطرة على الأمراض (CDC) قراراً فيدرالياً لتأجيل الإخلاء، والذي قد تكون مؤهلاً له. يمكن العثور على مزيد من المعلومات واستمارة التصريح المطلوبة لإلغاء أمر الإخلاء [هنا](#).

إذا كنت قد تلقيت إشعاراً قانونياً من المالك يطلب منك إخلاء وحدتك المؤجرة، فيرجى زيارة هذا [الموقع الإلكتروني](#) لمزيد من المعلومات حول كيفية الرد في الوقت المناسب.

نحن نعمل أيضاً مع شركائنا غير الربحيين والمناصرين، بما في ذلك الخدمات القانونية لمنطقة بوسطن الكبرى (Greater Boston Legal Services)، لوضع خطة لدعم الأسر بمجرد رفع حالة الطوارئ. نواصل الضغط على المشرعين لدعم الحق في الاستشارة في قضايا الإخلاء والتصرف بشأن حماية مشاريع قوانين المستأجرين المسنين المعلقة حالياً في كونغرس الولاية (Beacon Hill). يلتزم مكتب استقرار الإسكان (OHS) بضمان وصول المستأجرين في مدينة بوسطن إلى جميع الموارد القانونية المتاحة وتشجيع المستأجرين على الاتصال بمكتبنا على الرقم 617-635-4200 أو البريد الإلكتروني Housingstability@boston.gov لطرح أي أسئلة.

فقدت وظيفتي بسبب جائحة (COVID-19)، كيف أقدم طلب للحصول على إعانات البطالة؟
إذا لم تكن قد تقدمت بطلب للحصول على مساعدة البطالة بعد، فيرجى زيارة موقع Mass.Gov للاطلاع على [معلومات مهمة عن العمل للتقديم](#). أسرع طريقة هي التقديم عبر الإنترنت، ولكن إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فيمكنك أيضاً ملء نموذج الاتصال [هنا](#) أو اتصل بالرقم 617-626-6800 أو 877-626-6800 (تتوفر المساعدة بالإسبانية والبرتغالية). يتوفر أيضاً [دليل التقديم خطوة بخطوة](#) حول كيفية التقديم. في رابط [أسئلة وأجوبة للباحثين عن عمل](#)، يمكنك معرفة المزيد عن التوسع في إعانات البطالة من خلال قانون (CARES) لتغطية العاملين لحسابهم الخاص، والمقاولين المستقلين، وعمال الوظائف المؤقتة "gig" (أي سائقي سيارات النقل المشترك) وغيرهم.

هل تعتبر المساعدة الإجارية من صندوق الإغاثة الإجارية إعانة وفقاً لاختبار العباء العام؟
لا، لا يتم اعتبار صندوق الإغاثة الإجارية عند إجراء اختبار "العباء العام" الفيدرالي. المساعدة من صندوق الإغاثة الإجارية ليست واحدة من الإعانات "النقدية" أو "غير النقدية" المدرجة في قاعدة العباء العام.

يوجد لدى مكتب العمدة لتقدم المهاجرين دليلاً للموارد بغض النظر عن حالة الهجرة على الرابط boston.gov/immigrants. نشجع
أيضاً السكان الذين لديهم شواغل بشأن اختبار العبا العام على التواصل مع الخدمات القانونية لمنطقة بوسطن الكبرى (Greater
Boston Legal Services) على الرقم 617-371-1234 ومعهد الإصلاح القانوني بولاية ماساتشوستس (MA Law
Reform Institute) على رقم الهاتف 617-357-0700.